

Dokument / Asiakirja

**Bilaga / Liite 3**

Projekt / Projekt

**Detaljplan för Mirka-området**

**Mirkan alueen asemakaava**

Datum / Päivämäärä

**3.11.2023**

# **NYKARLEBY STAD UUDENKAARLEPYYN KAUPUNKI**

**BEMÖTANDEN TILL UTKASTSKEDETS RESPONS  
VASTINEET LUONNOSVAIHEEN PALAUTTEESEEN**

BEMÖTANDEN TILL UTKASTSKEDETS RESPONS  
VASTINEET LUONNOSVAIHEEN PALAUTTEESEEN  
NYKARLEBY STAD UUDENKAARLEPYYN KAUPUNKI

*Nedan har redogjorts för de centrala punkterna i responsen som inlämnats under planutkastets påseendetid 30.6-1.9.2023. Översättning har skett till finska.*

*Alla kuvataan kaavaluonnoksen nähtävilläolon aikana 30.6-1.9.2023 jätettyjen palautteiden keskeinen sisältö. Käännöksiä on tehty suomeksi.*

Ramboll  
Teräsgränd /  
Teräksenkuja 1-3 E  
65100 VAASA

T +358 20 755 611  
F +358 20 755 6201

## Innehållsförteckning / Sisällysluettelo

Utlåtanden / Lausunnot	2
1. Österbottens museum / Pohjanmaan museo	2
2. Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto	3
3. Österbottens räddningsverk / Pohjanmaan pelastuslaitos	5
4. Ekorsk	6
5. Miljöhälsan Kallan Ympäristöterveys	7
6. NTM-centralen i Södra Österbotten / Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus	8
Åsikter / mielipiteet	10
1. Åsikt 1 / Mielipide 1	10
2. Åsikt 2 / Mielipide 2	11
3. Åsikt 3 / Mielipide 3	13

## Utlåtanden / Lausunnot

### 1. Österbottens museum / Pohjanmaan museo

- Österbottens museum önskar se illustrationsbilder på hur de planerade tillbyggnaderna på Mirkas industriområde påverkar landskapsbilden sedd från kulturlandskapet vid Lappo ås nedre lopp och från Kiitolaforsen.

Konstaterar att trädraderna vid tomtgränserna som är anvisade på plankartan ger en viss lindrande effekt på de höga byggnadernas landskapseffekt på nära håll. Eftersom förstoringen av industriområdet sker främst mot sydväst har inte detaljplaneändringen till denna del så stor inverkan på den värdefulla kulturmiljön.

*Bemötande: Illustrationer anses inte behövliga i planläggningsskedet på basen av i utlåtandet nämnda växtlighet som man ämnar spara i planen, vilket kommer dämpa konsekvensen av utbyggnaden. Området är sedan tidigare förändrat och utbyggnaden anses inte leda till någon betydande förändring i landskapet.*

Pohjanmaan museo toivoo saavansa havainnekuvia Mirkan teollisuusalueelle suunniteltujen rakennusten vaikutuksista maisemakuvaan Lapuanjoen alajuoksun kulttuurimaiseman ja Kiitolankosken suunnasta.

Toteaa että kaavakartalla osoitetut tontinrajalla olevat puurivit lieventävät hieman korkeiden rakennuksien tuomaa maisemavaikutusta läheltä katsottuna. Arvokkaan kulttuurimaisemaan kohdistuvat vaikutukset ovat vähäisiä teollisuusalueen pääasiassa lounaaseen laajenemisen vuoksi.

*Vastine: Havainnekuvien ei katsota olevan tarpeellisia kaavoitusvaiheessa lausunnossa mainittun kaavassa säilytettävän kasvillisuuden perusteella. Kasvillisuus tulee lieventämään laajenuksen vaikutuksia. Alue on ennestään jo muuttunut ja laajennus ei johda merkittävään muutokseen maisemassa.*

## 2. Österbottens förbund / Pohjanmaan liitto

- Österbottens förbund konstaterar i sitt utlåtande att det i planbeskrivningen framkommer att man genom detaljplanen vill möjliggöra anläggandet av solenergi, antingen som fristående paneler eller som en del av byggnader. Österbottens förbund vill lyfta fram att det både i Österbottens landskapsplan 2040 och i utkastet till Österbottens landskapsplan 2050 finns en allmän planeringsbestämmelse för solenergi. I planeringsbestämmelsen framkommer bland annat att konsekvenserna för boende, primärnäringarna och rekreation samt för landskaps-, kulturmiljö- och naturvärde ska beaktas vid planering av området. I detaljplanens bestämmelser skulle det vara viktigt att definiera på vilket sätt solenergianläggningarna ska anpassas till omgivningen.

*Bemötande: Konsekvenserna bedöms i planläggningen. Om en solparksanläggning anläggs på ett odlingsområde kan inte landskapskonsekvensen lindras i någon större utsträckning förutom att skyddande växtlighet kan anläggas / bevaras kring området. Detta anvisas redan i planutkastet. Konsekvensbedömningen granskas till förslagsskedet.*

Pohjanmaan liitto toteaa lausunnossaan, että kaavaselostuksessa tulee esiin, että asemakaavan kautta halutaan mahdollistaa aurinkoenergian asentamisen joko yksittäisinä paneelina tai osana rakennuksia. Pohjanmaan liitto haluaa nostaa esille, että Pohjanmaan maakuntakaavassa 2040 ja Pohjanmaan maakuntakaavan 2050:n luonnoksessa on yleinen aurinkoenergiaa koskeva suunnittelumääräys. Suunnittelumääräyksessä tulee esiin muun muassa asumiseen, virkistykseen ja alkutuotantoon sekä maisema-, kulttuuriympäristö ja luontoarvoihin kohdistuvat vaikutukset tulee ottaa huomioon alueen suunnittelussa. Asemakaavan määräyksissä olisi tärkeää määritellä miten aurinkosähköjärjestelmät tulee sopeuttaa ympäristöön.

*Vastine: Vaikutuksia arvioidaan kaavoituksessa. Mikäli aurinkovoimala sijoitetaan viljelyalueelle ei maisemavaikutuksia voida lieventää suuremmassa määrin kuin istuttamalla/säilyttämällä kasvillisuutta alueen ympärillä. Tämä on jo osoitettuna kaavaluonnoksessa. Vaikutusten arviointi tarkistetaan ehdotusvaiheeseen.*

- Österbottens förbund ser det som positivt att behovet av nya trafikarrangemang har utretts och beaktats i detaljplanen.

*Bemötande: Noterat, föranleder inte åtgärder.*

Pohjanmaan liitto näkee positiivisena sen, että uusien liikenneyhteyksien tarve on selvitetty ja otettu huomioon asemakaavassa.

*Vastine: Huomioitu, ei aiheuta toimenpiteitä.*

- I detaljplanen skulle det vara viktigt att ge förutsättningar för att lösa dagvattenhanteringen på ett hållbart sätt. Enligt den allmänna bestämmelsen gällande dagvatten ska områdets dagvatten omhändertas och vid behov renas tomt- eller områdesvis före vattnet leds till befintliga dikessystem och/eller det kommunala dagvattensystemet. Däremot nämns inget om huruvida behovet av infiltrerande ytor har utretts. Österbottens förbund anser att dagvattenhanteringen borde klargöras utförligare.

*Bemötande: Planens bestämmelser kommer kompletteras till förslagsskedet. Bl.a. kommer krav på uppgörande av dagvattenplan att ställas vid sökandet av bygglov, samt vissa åtgärder som ska uppfyllas vid områdets förverkligande, vilka bidrar till att den tomtvisa hanteringen av dagvattnet förbättras. Dagvattenhanteringen klargörs till förslagsskedet.*

Asemakaavassa olisi tärkeätä antaa edellytyksiä sille, että hulevesien käsittely pystytään ratkaisemaan kestäväällä tavalla. Yleisen määräyksen mukaan alueen hulevedet tulee käsitellä ja tarpeen mukaan puhdistaa tontti- ja/tai aluekohtaisesti ennen kuin vedet johdetaan olemassa olevaan ojaverkostoon ja/tai kunnalliseen hulevesiverkostoon. Siitä ei ole mainintaa, onko hulevesien imeyttämistä tehty selvityksiä. Pohjanmaan liiton mielestä hulevesien käsittelyä tulisi selventää yksityiskohtaisemmin.

*Vastine: Kaavan määräyksiä tullaan päivittämään ehdotusvaiheeseen. Muun muussa tullaan vaatimaan hulevesisuunnitelma rakennusluvan hakemisen yhteydessä, sekä tiettyjen toimenpiteiden täyttymistä alueen toteutuksen yhteydessä, jonka myötä tonttikohtainen hulevesien käsittely paranee. Hulevesien käsittely selvennetään ehdotusvaiheeseen.*

### 3. Österbottens räddningsverk / Pohjanmaan pelastuslaitos

- Österbottens räddningsverk påpekar att Kiitolavägen inte är ihopkopplad med Ekolavägen i planutkastet. Räddningsverket anser att vägarna in och ut från området borde minst hållas på den nivå det är idag. De föreslår att vägdragningen för Kiitolavägen kunde hållas oförändrat. Då kan räddningsverkets enheter ta sig in och ut ur industriområdet från flera olika riktningar. Om vägen önskas hållas stängd för övrig trafik föreslår räddningsverket att man kunde använda sig av exempelvis fjärrstyrda bommar.

*Bemötande: Trafiklösningarna baserar sig på uppgjord trafikutredning, föreslagna åtgärder i vägnätet och i Kiitolavägens/Ekolavägens korsning uppfyller de krav som väghållaren och riks- vägen ställer.*

*I samband med att det uppgörs en vägplan för Ekolavägen tas slutligen ställning till anslutningarnas framtid och tekniska lösningar i anslutning till detta. I detta skede finns det dock inte möjligheter att hålla anslutningen Kiitolavägen/Ekolavägen öppen i detaljplanen eftersom detta inte möjliggörs enligt gällande trafikplaneringsdirektiv.*

Pohjanmaan pelastuslaitos huomauttaa, että Kiitolantie ei ole yhdistetty Ekolantiehen kaavuluonnoksessa. Pelastuslaitoksen mielestä sisään- ja ulosajotiet alueelle tulisi olla vähintään nykytilanteen tasolla. Pelastuslaitos ehdottaa Kiitolantien tielinjauksen pysymistä ennallaan. Silloin pelastuslaitoksen yksiköt pääsevät sisään ja ulos teollisuusalueelta useaan eri suuntaan. Pelastuslaitos ehdottaa esimerkiksi kaukosäädettävien puomien käyttöä, mikäli tie halutaan pitää suljettuna muulle liikenteelle.

*Vastine: Liikennesuunnitelman pohjautuvat tehtyyn liikenneselvitykseen, ehdotetut toimenpiteet tieverkkoon ja Kiitolantien/Ekolantien risteykseen täyttävät vaatimukset, jotka tienpitäjä ja valtatie asettavat.*

*Ekolantien tiesuunnitelman yhteydessä otetaan lopullisesti kantaa liittymien tulevaisuudesta ja tähän liittyviin teknisiin ratkaisuihin. Tässä vaiheessa ei ole mahdollisuutta pitää Kiitolantien/Ekolantien liittymää auki asemakaavassa koska voimassa olevat liikennesuunnitteluohjeet ei mahdollista sitä.*

## 4. Ekorosk

- Ekorosk konstaterar i sitt utlåtande, att de tolkar som att Mirka vill ha området för återvinningsstationen. I utlåtanden ställs frågan om man borde anvisa ett område dit återvinningsstationen kunde flyttas. Det väcker frågan om Nykarleby stad vill att det ska finnas en återvinningsstation i Jeppo och är beredd att satsa pengar i det. Vid en eventuell flytt av återvinningsstationen väcks frågan om staden vill att Mirka ska delta i kostnaderna.

*Bemötande: Återvinningsstationens område behövs vid Mirkas utbyggnad varvid en ny plats bör hittas. Den nya platsen utreds under planprocessens gång.*

*Preliminärt har en ny plats hittats i området av den gamla nerlagda pälsfarmen på fastighet RNR 893-410-4-51. Ekonomiska frågor diskuteras under processens gång.*

Ekorosk toteaa lausunnossaan, että he tulkitsevat Mirkan haluavan hyötykäyttöasema-alueen. Lausunnossa esitetään kysymys siitä, tuleeko osoittaa paikka, minne hyötykäyttöasema voitaisiin siirtää. Kysymys herää, haluaako Uudenkaarlepyyn kaupunki, että Jepualla on hyötykäyttöasemaa ja onko kaupunki valmis sijoittamaan rahaa siihen. Kysymys herää myös haluaako kaupunki Mirkan osallistuvan hyötykäyttöaseman mahdollisen siirron kustannuksiin.

*Vastine: Mirkan laajenuksessa tarvitaan hyötykäyttöaseman alue, jolloin uusi paikka täytyy löytää. Uutta paikkaa selvitetään kaavoitusprosessin aikana.*

*Alustavasti uusi paikka on löydetty vanhan lakkautetun turkistarhan alueella kiinteistöllä RNRo 893-410-4-51. Prosessin aikana keskustellaan taloudellisista asioista.*



## 5. Miljöhälsan Kallan Ympäristöterveys

- Miljöhälsan Kallan har inga anmärkningar gällande planutkastet. De vill ändå påminna om följande krav som inte får överstigas: I bostadsrum och vistelserum bör den bullernivå som orsakas av buller utifrån under dagen (kl.7–22) underskrida riktvärdet 35 dB för den A-vägda ekvivalentnivån (LAeq), under natten (kl.22–7) riktvärdet 30 dB.

*Bemötande: Noterat, föranleder inte ändringar.*

Kallan Ympäristöterveysellä ei ole huomautettavaa kaavaluonnoksesta. He haluavat kuitenkin muistuttaa seuraavista vaatimuksista, joita ei saa ylittää: Asuinhuoneissa ja oleskeluhuoneissa tulee ulkoa kuuluvan melun melutaso päiväsaikaan (klo.7–22) alittaa A-painotetun keskiäänitason (LAeq) toimenpiderajan 35 dB ja yöllä (kl.22–7) 30 dB.

*Vastine: Huomioitu, ei aiheuta toimenpiteitä.*

## 6. NTM-centralen i Södra Österbotten / Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus

- NTM-centralen påpekar i sitt utlåtande att om telemasten placeras inom avgränsningsområdet, borde platsen även presenteras i plankartan och planbestämmelserna.

*Bemötande: Telemasten kommer flyttas och placeras utanför planläggningsområdet. Den nya platsen utreds under planläggningsprocessen. Preliminärt har en ny plats hittats på västra sidan av Pensalavägen på fastighet RNR 893-410-5-113, platsen har även diskuterats med nätverksoperatören JNT samt markägaren.*

ELY-keskus huomauttaa lausunnossaan, että mikäli puhelinmasto sijoitetaan rajausten sisälle, tulee sen paikka esittää myös kaavakartalla ja kaavamääräyksissä.

*Vastine: Puhelinmasto tullaan siirtämään ja sijoittamaan kaavoitusalueen ulkopuolelle. Uutta paikkaa selvitetään kaavoitusprosessin aikana. Alustavasti uusi paikka on löydetty Pensalan tien länsipuolelta kiinteistöllä RNRo 893-410-5-113, paikasta ollaan myös keskusteltu verkkooperaattori JNT:n ja maanomistajan kanssa.*

- Byggnad enligt planförslaget kommer att avsevärt öka mängden vattentät yta. Planbestämmelsen gällande dagvatten bör preciseras. Dagvattenreningskravet ska baseras på en uppskattning av mängden dagvatten som kan bildas på området. I planeringen bör även de pga. klimatförändringen tilltagande kraftiga regnen tas i beaktande. I planbestämmelserna ska ingå det tomtspecifika dimensioneringskravet för dagvattenkonstruktioner. Översvämningssrutter för dagvatten ska utredas och planeras.

I dagvattenplaneringen ska även beaktas dagvattenhantering under byggnation. Vid markarbeten och dagvattenhanteringen skall beaktas eventuella sura avrinningar från potentiella silfidrika jordmaterial.

*Bemötande: Planens bestämmelser kommer kompletteras till förslagsskedet. Bl.a. kommer krav på uppgörande av dagvattenplan att ställas vid sökandet av bygglov, samt vissa åtgärder som ska uppfyllas vid områdets förverkligande, vilka bidrar till att den tomtvisa hanteringen av dagvattnet förbättras. Dagvattenhanteringen klargörs till förslagsskedet.*

Kaavaluonnoksen mukaisesti rakentaminen tulee huomattavasti lisäämään vedenpitävää pintaa. Kaavamääräys koskien hulevesiä tulee tarkentaa. Hulevesien puhdistusvaatimus tulee perustua alueelle muodostuneen hulevesimäärän arvion mukaisesti. Suunnittelussa tulee ottaa huomioon myös ilmastonmuutoksen myötä lisääntyvät rankkasateet. Kaavamääräyksissä tulee sisältyä tonttikohtaiset hulevesijärjestelmien mitoitusvaatimukset. Hulevesien tulvareitit tulee selvittää ja suunnitella.

Hulevesisuunnittelussa tulee ottaa huomioon hulevesien hallinta rakennuksen aikana. Maarakennustyössä ja hulevesien käsittelyssä tulee ottaa huomioon mahdolliset happamat valumat mahdollisista sulfaattipitoisista maa-aineksista.

*Vastine: Kaavan määräyksiä tullaan päivittämään ehdotusvaiheeseen. M.m. tullaan vaatimaan hulevesisuunnitelma rakennusluvan hakemisen yhteydessä, sekä tiettyjen toimenpiteiden täyttymistä alueen toteutuksen yhteydessä, jonka myötä tonttikohtainen hulevesien käsittely parane. Hulevesien käsittely selvennetään ehdotusvaiheeseen.*

- I samband med detaljplanen har en trafikutredning gjorts i samverkan med NTM-centralen, och det finns ingenting att anmärka kring den. Samarbete med NTM-centralen är även i fortsättningen viktigt när den nya markanvändningen som möjliggörs med detaljplanen förverkligas.

*Bemötande: Noterat, föranleder inte ändringar.*

Asemakaavan yhteydessä on tehty liikenneselvitys yhteistyössä ELY-keskuksen kanssa. Liikeneselvityksestä ei ole huomautettavaa. Yhteistyö ELY-keskuksen kanssa on jatkossakin tärkeää, kun asemakaavan mahdollistama maankäyttö toteutetaan.

*Vastine: Huomioitu, ei aiheuta toimenpiteitä.*

- Påminner även om att utvidgningen av ett industriområde skapar mycket ogenomtränglig yta. Dagvattnet får inte ledas in i landsvägarnas sidodiken. Dagvattnet kan ledas under vägar, så länge man säkerställer att trummornas genomströmningskapacitet är tillräcklig.

*Bemötande: Noterat. Dagvattenhanteringen kommer noggrannare beaktas genom planbestämmelser till förslagsskedet.*

Muistutetaan myös siitä, että teollisuusalueen laajenuksessa muodostuu paljon läpäisemättöntä pintaa. Hulevesiä ei saa johtaa maantien sivuojiin. Hulevedet voi johtaa teiden alla, kunhan varmistetaan tierumpujen läpivirtauskykyjen olevan riittäviä.

*Vastine: Huomioitu. Hulevesien käsittely tullaan ottamaan tarkemmin huomioon kaavamääräyksien kautta ehdotusvaiheessa.*

## Åsikter / mielipiteet

### 1. Åsikt 1 / Mieli pide 1

- Anmärkning vad gäller våra marker RNr Karlsborg 5:77 i Överjeppo by. Enligt framlagd plan berörs och kringskärs vi på flera sidor med olägenheter och kostnader. Vi förväntar oss ersättning för förfång, bland annat med täckdiken, väganlutning, jordvärmerör som förstörs.

*Bemötande: Trafiklösningarna är behövliga för att verksamheten ska kunna vidareutvecklas. En breddning av Pensalavägen krävs för att nya trafikarrangemang ska kunna genomföras, vilket berör fastighet 5:77 till ringa delar. Ersättningar diskuteras i samband med planeringen av planens genomförande med respektive markägare och i samband med en vägplaneprocess, där de slutliga arrangemangen planeras.*

Huomautus koskien maitamme Kn Karlsborg 5:77 Yli-Jepuan kylässä. Nähtävillä laitettuna kaavan mukaan maitamme leikataan monesta eri suunnasta ja meille aiheutuu haittaa ja kustannuksia. Me odotamme saavamme korvauksia haitoista, muun muassa salaojat, tieliittymät ja maalämpöputket, jotka rikkoutuvat/vaurioituvat.

*Vastine: Liikenne ratkaisut ovat tarpeellisia toiminnan edelleen kehitykselle. Pensalantien levenyttäminen on tarpeen uusien liikennejärjestelyjen toteuttamiseksi, joka koskee kiinteistöä 5:77 vain vähissä osin. Korvauksista keskustellaan kaavoituksen yhteydessä kyseisten maanomistajien kanssa ja tie-suunnitelmaprosessin yhteydessä, jossa suunnitellaan lopulliset järjestelyt.*

## 2. Åsikt 2 / Mieli pide 2

- Kiitola enskilda vägs styrelse följande anmärkningar: Skede 1 tvingar traktorer med släp samt skördetröskor att färdas längs med riksväg 19. Är det trafikmässigt säkert att tvinga nämnda fordon att färdas på en livligt trafikerad riksväg? Säkerhetssynpunkter? Korsningen Pensalavägen – Riksväg 19 är livligt trafikerad. Positivt är att en cykel- och gångbana är inplanerad. (Bild 12)

*Bemötande: Lösningarna i skede 1 anses tillräckliga för en lång tid framåt. Korsningarna staffleras och separata väjningsfiler skapas vilka förbättrar trafiksäkerheten, trafiksäkerheten för gång- och cykeltrafiken förbättras likaså då denna kommer gå under Ekolavägen.*

Kiitolan yksityistien hallituksella on seuraavia huomautuksia: Vaihe 1 pakottaa traktorin peräkärryllä sekä puimurin kulkemaan valtatie 19:ta pitkin. Onko se liikenteellisesti turvallista pakottaa mainitut ajoneuvot ajamaan vilkasliikenteisellä tiellä? Turvallisuusnäkökulmia? Pensalantien ja Valtatie 19 risteys on vilkasliikenteinen. Positiivista on se, että kevyeen liikenteen väylä on suunniteltuna. (Kuva 12)

*Vastine: Vaiheen 1 ratkaisuja pidetään riittävinä pitkäksi ajaksi eteenpäin. Risteykset porrastetaan ja erilliset väistötilat luodaan, jotka parantavat liikenneturvallisuutta, kevyen liikenteen liikenneturvallisuus paranee niin ikään kun se tulee menemään Ekolantien ali.*

- Skede 2 är en dyr och säkrare lösning för alla fotgängare, trafikanter, traktorer och skördetröskor. Dock blir det mycket krångligare för den tunga trafiken att ta sig till Mirkas fabrik med underfart och den lätta trafiken, är detta ett trafiksäkert alternativ? (Bild 13)

*Bemötande: Lösningarna i skede 2 är mer omfattande än skede 1, skede 2 kommer bli aktuellt på lång sikt. När detta behov verkligen aktualiseras är svårt att förutspå, skede 1 kommer dock fungera lång tid framöver när det förverkligas.*

*Lösningarna i skede 2 är anpassade efter omgivningens nuvarande samt eventuella framtida verksamhet, ramperna kommer öka körsträckan jämfört med dagens situation, men de är en förutsättning för att verksamheten ska kunna utvecklas.*

Vaihe 2 on kallis ja turvallisempi ratkaisu jalankulkijoille, liikennöijille, traktoreille ja puimureille. Raskaan liikenteen on kuitenkin hankalampi päästä Mirkan tehtaalle alikulun ja kevyen liikenteen myötä, onko tämä liikenneturvallinen vaihtoehto? (Kuva 13)

*Vastine: Ratkaisut vaiheessa 2 ovat kattavammat kuin vaiheessa 1, vaihe 2 tulee olemaan ajankohtainen pitkällä tähtäimellä. On vaikea ennustaa, milloin tämä tarve ajankohtaistuu, vaihe 1 tulee toimimaan pitkän ajan sen toteutettua.*

*Ratkaisut vaiheessa 2 ovat mukautettu ympäristön nykyisen ja mahdollisen tulevan toiminnan mukaisesti, rampit tulevat lisäämään ajomatkaa nykypäivän tilanteen verrattuna, mutta se on edellytys toiminnan kehittämiseksi.*

- Stängningen av korsningen Kiitolavägen-Riksväg 19 samt borttagningen av Kiitolavägens vägsträckning från Riksväg 19 till Pensalavägen: De bönder som nu har sina åkrar längsmed Kiitolavägen mittemot Mirkas fabrik kommer ha ca 2,5-3km längre väg till sina åkrar. T.ex. bonden som har sina hallar samt gödselbrunnar mittemot Mirka, hur skall han ta sig dit? Genom Mirkas område? Dessutom användes sträckan längsmed Kiitolavägen från Riksväg 19 till Pensalavägen samt vidare vi Sale mycket av motionärer. Dessutom är byggandet av en ny bro

över Kiitolaforsen aktuell vilket leder till större bärförmåga på bron som bönderna kunde utnyttja, nu stängs detta alternativ med längre sträckor längsmed riksvägar som följd- är detta trafikmässigt ett säkrare alternativ?

Varför skall en anrik väg, som på 30–60-talet var huvudstråket, riksväg 8 från Jakobstad till Vasa, stängas? Kiitolavägens styrelse motsätter sig att Kiitolavägen stängs vid korsningen av Riksväg 19 samt att vägsträckan mellan Riksväg 19 och Pensalavägen tillfaller Mirka och stängs för allmän trafik. Vi efterlyser att planeringen för området görs i samråd med berörda bönder samt väglaget.

*Bemötande: De nya trafikarrangemangen orsakar längre körsträckor, vilket är känt. Markägarna kommer fortsättningsvis ha tillträde till sina markområden via Kiitolavägen från söder, en körförbindelse reserveras i detaljplanen för detta ändamål. Stängningen av korsningen Kiitolavägen-Ekolavägen kommer av kraven på trafiksäkerhet och framkomlighet/smidighet som ställs på en riksväg av rådande klass. Fyrvägskorsningar är farliga och man strävar efter att avlägsna dessa från högt klassade landsvägar och t.ex. avståndet mellan anslutningarna måste även vara en viss minimilängd.*

*Utredningen som gjorts för detaljplanen påtalar de risker och problem som finns i trafikinätet, vilket är en förutsättning för själva detaljplaneringen, men ändringar kan endast göras inom själva planläggningsområdet. I samband med uppgörandet av en separat vägplan för Ekolavägen tar man slutlig ställning till alla anslutningars framtid och de tekniska lösningarna.*

Kiitolantien-Valtatie 19 risteyksen sulkeminen sekä Kiitolantien tielinjauksen poistaminen Valtatie 19 ja Pensalantien välillä: Ne maanviljelijät, joilla on peltoja Kiitolantien varrella Mirkan tehdasta vastapäätä saavat nyt 2,5-3km pidemmän tien pelloilleen. Esimerkiksi se maanviljelijä jolla on halleja ja lietekaivoja Mirkaa vastapäätä, miten hän pääsee sinne? Mirkan alueen läpi? Sen lisäksi kuntoilijat käyttävät Kiitolantietä Valtatie 19 ja Pensalantien välisellä matkalla ja edelleen Saleen asti. Sen lisäksi ajankohtainen asia on uusi silta Kiitolankosken yli, jolla on suurempi kantavuus, jota maanviljelijät voisivat hyödyntää, nyt tämä vaihtoehto suljetaan sillä seurauksella että valtatie joudutaan kulkemaan pidemmän matkaa – onko se liikenteellisesti turvallisempi vaihtoehto?

Miksi perinteikäs tie, joka 30–60-luvulla oli pääreitti, Valtatie 8 Pietarsaaresta Vaasaan, pitää sulkea? Kiitolantien hallitus vastustaa Kiitolantien sulkemista Valtatie 19 risteyksessä sekä että tieosuus Valtatie 19 ja Pensalantien välillä siirtyy Mirkalle ja sulkeutuu yleiselle liikenteelle. Me peräänkuulutamme, että alueen suunnittelu tehtäisiin yhteisymmärryksessä asianomaisten maanviljelijöiden ja tiekunnan kanssa.

*Vastine: Uudet liikennejärjestelyt aiheuttavat pidempiä ajomatkoja, mikä on tiedossa. Maanomistajilla tulee jatkossa olemaan pääsy maa-alueilleen Kiitolantien kautta etelästä, asemakaavassa varataan ajoyhteys tähän tarkoitukseen.*

*Kiitolantien/Ekolantien risteyksen sulkeminen pohjautuu liikenneturvallisuusvaatimuksiin ja liikennöitävyyteen/sujuvuuteen, joka asetetaan kyseisen tason valtatielle. Nelihaaraliittymät ovat vaarallisia ja näitä pyritään karsimaan korkealuokkaisilta valtateiltä ja esimerkiksi liittymien välillä olevalla etäisyydellä on tietty minimipituus.*

*Asemakaavaa varten tehty selvitys, joka on asemakaavoituksen edellytys, osoittaa liikenneverkossa olevia riskejä ja ongelmia, mutta muutoksia voidaan tehdä ainoastaan kaavoitusalueen sisällä. Erillisen tiesuunnitelman laatimisen yhteydessä otetaan lopullisesti kantaa kaikkien liittymien tulevaisuudesta ja teknisistä ratkaisuista.*

### 3. Åsikt 3 / Mieli pide 3

- Redan i punkt 1.2 förbises att Kiitolavägen är en av de tre vägar som ramar in Mirkas befintliga fabriksområde.

I punkt 3.1.1. påstås att bosättning finns runt Kiitolaforsen. Det stämmer, men det finns bosättning längs hela Kiitolavägen från ån ut till korsningen Kiitolavägen-Ekolavägen (Riks19)

*Bemötande: I punkt 1.2 nämns endast de större landsvägarna som området gränsar till, Kiitolavägen har inte förbisetts. I punkt 3.1.1. beskrivs området allmänt. I punkt 3.1.3. Den byggda miljön beskrivs noggrannare med text och bild hur bosättningen ligger i förhållande till planläggningsområdet.*

Jo kohdassa 1.2 jätetään huomioimatta, että Kiitolantie on yksi kolmesta tiestä, jotka reunustavat Mirkan nykyisen tehdasalueen. Kohdassa 3.1.1 väitetään asutuksen sijoittuvan Kiitolankosken varrelle. Se pitää paikkansa, mutta asutusta on myös koko Kiitolantien varressa joelta aina Kiitolantien-Ekolantien (Valtatie19) risteykseen asti.

*Vastine: Kohdassa 1.2 mainitaan ainoastaan isommat maantiet, jotka rajautuvat alueeseen, Kiitolantietä ei ole jätetty huomioimatta. Kohdassa 3.1.1. kuvaillaan aluetta yleisesti. Kohdassa 3.1.3. Rakennettu ympäristö kuvaillaan tarkemmin sekä tekstillä että kuvilla asutuksen suhdetta kaavoitusalueeseen.*

- I punkt 3.1.2. nämns avrinning. Men det står ingenting om diket längs Kiitolavägen, där det vita varma fabriksvattnet rinner ut och också smältvattnen från snömassorna som körs ihop på fabriksområdet, till Hemhagadiket som leder vidare ut till ån. Både Mjulbackadiket och Hemhagadiket är viktiga diken för avrinningen från stora jord- och skogsbruksarealer. Om diken eventuellt ska flyttas eller rörläggas måste dessa vara enligt de proportioner som avrinningsområdet kräver.

*Bemötande: I punkt 3.1.2 visas uppdelningen i olika avrinningsområden. Dagvattnet ska enligt planutkastet omhändertas och vid behov renas tomt- eller områdesvis före vattnet leds till befintliga dikessystem. Det ligger på fastighetsägarens ansvar omhänderta och vid behov rena vattnet innan det leds vidare.*

*Till förslagsskedet kommer dagvattenhanteringen att uppmärksammas ytterligare och planen kommer fördes med fler styrande bestämmelser, vilket ska beaktas vid byggande och förverkligande.*

Kohdassa 3.1.2. mainitaan valuma. Mutta missään ei mainita Kiitolantien varressa kulkevaa ojaa, jonne valkoinen ja lämmin tehdasvesi virtaa ulos ja myös sulavesi lumimassoista, joita kasataan tehdasalueella, Hemhaga-ojaan joka virtaa aina jokeen asti. Sekä Mjulbacka-oja että Hemhaga-oja ovat tärkeitä ojia valumille maa- ja metsäalueista. Jos ojia joudutaan mahdollisesti siirtämään tai putkittamaan tulee niiden olla valuma-alueiden vaatimassa mittasuhteessa.

*Vastine: Kohdassa 3.1.2. näytetään valuma-aluejako. Hulevesi tulee kaavaluonnoksen mukaan käsitellä ja tarpeen mukaan puhdistaa tontti- tai aluekohtaisesti ennen kuin vedet johdetaan olemassa olevaan ojaverkostoon. Kiinteistönomistajalla on vastuu vesien käsittelystä ja tarpeen mukaan puhdistamisesta ennen niiden johtamista edelleen.*

*Ehdotusvaiheessa hulevesikäsitely tullaan vielä huomioimaan ja kaavaan lisätään lisää ohjavia määräyksiä, joita tulee ottaa huomioon rakentamisessa ja toteutuksessa.*

- Punkt 3.1.3 Trafik, Mirka borde flytta Pensalavägen en gång för alla! De har mycket åkermark på andra sidan Pensalavägen där de kunde bygga, istället för att göra mindre korrigeringar nästan årligen. Att stänga Kiitolavägen för trafik är ett märkligt arrangemang. Den är så långt från Pensalavägs korsningen, redan på 100 område. Har förstått att bron vid Kiitola ska fixas – hur planeras det i staden? Bygger bro och stryker av vägen. Logik? Med tanke på räddningsvägar till fabriksområdet är det också märkligt att stänga vägar. Vid en stor olycka/brand finns aldrig för många vägar, fastän räddningsvägar på fabriksområdet finns. Räddningsbilarna ska slippa in på området också.
- Kiitolavägen är en livsnerv för vårt lantbruk, om den stängs måste vi få ett alternativ! Kiitolavägen har i inget skede beaktats i planen! En stängning enligt skede 1 ger vår gård:
  - ca 4000 extra traktorkörkilometrar/år
  - 2000 extra vänstersvängar på riksvägen med traktor +redskap/år
  - 1000 extra vänstersvängar på Pensalavägen med traktor +redskap/år
  - ca 2000kg CO2 utsläpp extra pga omvägen/år + tomgångskörning vid väntetid
 Om Mirka kommer att placera en grind vid ajo-området skall den öppnas ca 2000 gånger för vår trafik/ år vilken tid på dygnet som helst (ingen nyckelsystem-det tar för lång tid!) och om det i såfall blir staket och andra hinder bör det ändå gå att komma fram ed skördetröska och skogsmaskiner mm. Mao frihöjd 5m och bredd 5m!  
 Dessutom sämre foderkvalitet pga att det tar längre att köra vid fodertillverkning. Vad detta ger i längre arbetstid vägar vi inte ens räkna på, för väntetiderna i korsningarna med traktorekipage är långa då det är mycket trafik. Allt detta om Kiitolavägens korsning på sydvästra sidan av Riksväg 19 stängs!
- Trafiksäkerhetsmässigt är detta beklämmande. Vi är två gårdar som kör samma rutt med foder- och gödsellager mm längs Kiitolavägen. Det är många fler som använder den både för lantbrukskörningar och mycket privattrafik! Dessutom är det en vanlig motionsrunda för Jelepobor.
- Vår åsikt om korsningen Kiitolavägen-Riksväg 19 vi ser ingen giltig/behövlig orsak att stänga korsningen! Medan vi tycker att korsningen Riksväg 8 och Riksväg 19 borde prioriteras, där många dödliga olyckor träffar.
- Om skede 2 förverkligas måste Keppovägen klassas upp före! (åtgärdas) Backen vid Finskas är en livsfarlig vägsträcka! Smal och hög brant/kant, backe med sikthinder. Dessutom är vägbanan skadad efter kabelarbeten i den obefintliga vägrenen. En mycket populär motionsrunda men en mardröm för traktorchauffören med breda ekipage och tung vikt. På backen bor många småbarn.
- Underfarten under Riksväg 19 behöver också ha minst 5 meter.
- Vår åsikt om korsningen Pensalavägen-Riksväg 19 är att lättrafikvägens underfart dras norr om Sale butiken där Hagabackavägen korsar Riksväg 19. Den befintliga infarten för Tånabackavägen från Riksväg 19 bevaras och används istället för trafiken till Hagabackavägen. Då behöver inte lättrafikleden korsa någon väg under hela skede 1.

*Bemötande: Olika alternativa trafiklösningar har analyserats i trafikutredningen, bl.a. flytt av Pensalavägen. Detta alternativ föll på att det inte gav tillräckligt i förhållande till nyttan det skulle utmytna i.*

*Stängningen av korsningen Kiitolavägen-Ekolavägen kommer av kraven på trafiksäkerhet och framkomlighet/smidighet som ställs på en Riksväg av rådande klass. Fyrvägskorsningar är farliga och man strävar efter att avlägsna dessa från högt klassade landsvägar och t.ex. avståndet mellan anslutningarna måste även vara en viss minimilängd.*

*Bron kommer kräva förbättring när nya trafikarrangemang planeras. I samband med uppgörandet av en separat vägplan för Ekolavägen tar man slutlig ställning till alla anslutningars framtid och de tekniska lösningarna, t.ex. broars längd, höjd, samt korsningarnas utformning.*



*I detta skede ges endast utrymme för nya trafikarrangemang inom planläggningsområdet, res-  
ten ska utredas via separata väg-/detaljplaner.*

- Miljöskydd och störningar i miljön. Som grannar har vi under en mycket lång tid plågats av oljud, förmodligen någon fläkt som hade ett så vasst och genomträngande ljud att det hördes störande inomhus fast vi bor ca 350 meter ifrån. Nu är det tack och lov bättre men det höll på i många månader. Men alltid är det ljud, det blir aldrig tyst. Det vita rökande kladdet som rinner ut i landsvägsdikedet ger inte heller en hälsosam känsla då dikets vatten rinner bredvid/genom åkrar som producerar mat. Har hört flera bybor som sagt att de inte vill ha fabriksområdet närmare byn än det är nu.

*Bemötande: En verksamhet medför alltid en viss konsekvens, även störningar kan uppkomma. Randvillkoren / förutsättningarna för utvidgningen utreds i planläggningen. Själva industriverksamheten flyttas inte närmare bebyggelsen än vad som tillåts i gällande detaljplan, dock tillkommer nya trafikarrangemang. Själva utbyggnaden av industriverksamheten kommer ske i huvudsak söderut. Planen får inte leda till några oskäligen olägenheter. Om det förekommer störningar ska dessa meddelas så att de kan följas upp och åtgärdas.*

- 3.1.4 Att en ny ekostation byggs i Jeppo är mycket viktigt för närmiljön! Att tänka tanken att Jeppoborna skulle föra sitt avfall till t.ex. Munsala eller Nykarleby är verkligen naivt. Om ingen ny byggs uppstår privata sophögar lite här och där i skogsbackarna.

*Bemötande: Den nya platsen för ekopunkten utreds under planprocessens gång utanför planläggningsområdet. Preliminärt har en ny plats hittats i området av den gamla nerlagda pälssfar-  
men på fastighet RNr 893-410-4-51.*

- Punkt 5.1 och bild 20 här kan vi bara konstatera att planen får hållas inom Mirkas markområde.

*Bemötande: Noterat, plangränserna har granskats och justerats till planförslaget.*

- Kohdassa 3.1.3. Liikenne. Mirkan tulisi siirtää Pensalantie lopullisesti. Heillä on paljon pelto-  
maata Pensalantie toisella puolen, jonne he voisivat rakentaa, sen sijaan että tekisivät pienem-  
piä korjauksia miltei vuosittain. Kiitolantien sulkeminen liikenteeltä on merkillinen järjestely.  
Se on niin kaukana Pensalantien risteyksestä, jo 100-alueella. Olen ymmärtänyt, että Kiitolan  
siltaa on tarkoitus korjata – miten kaupunki suunnittelee sitä? Rakentaa silta ja sulkea tie.  
Missä logiikka? Pelastusteitä tehdasalueelle ajatellen on myös merkillistä sulkea teitä. Ison on-  
nettomuuden/palon sattuessa ei voi koskaan olla liian monta tietä, vaikka tehdasalueella on  
pelastusteitä. Pelastusautojen pitää myös päästä alueelle.
- Kiitolantie on meidän maatalouksen elinhermo, jos se suljetaan täytyy meille antaa vaihtoehto.  
Kiitolantietä ei ole missään vaiheessa otettu huomioon kaavassa. Ensimmäisessä vaiheessa ai-  
heuttaa tien sulkeminen meidän maatilallemme:  
-noin 4000 ylimääräisiä ajokilometrejä traktorilla vuosittain  
-2000 ylimääräistä käännöstä vasemmalle valtatielle traktorilla + välineillä vuosittain  
-1000 ylimääräistä käännöstä vasemmalle Pensalantielle traktorilla + välineillä vuosittain  
-noin 2000 kg ylimääräisiä CO2 päästöjä vuosittain kiertotien takia + tyhjäkäyntiä odotusai-  
kana.  
Jos Mirka sijoittaa portin ajo-alueelle se täytyy aukaista noin 2000 kertaa meidän liikenteelle  
milloin tahansa vuorokauden aikana (ei mitään avainjärjestelmää, se vie liikaa aikaa!) ja jos  
siihen tulee porti ja muita esteitä niin siitä tulee olla mahdollista ajaa puimurilla ja metsäko-  
neilla läpi eli vapaakorkeus 5m ja leveys 5m.

Sitä paitsi rehun laatu laskee ajomatkan pitkittyessä rehuvalmistukseen. Emme edes uskalla laskea tämän vaikutusta työaikojen pituuteen, sillä odotusajat ovat pitkiä risteyksissä traktoriyhdistelmän kanssa, kun liikennettä on paljon. Kaikki tämä jos Kiitolantien risteys Valtatie 19 lounaispuolella suljetaan!

- Liikenneturvallisuuden kannalta tämä on masentavaa. Meitä on kaksi maatilaa joka ajaa muun muassa rehu- ja lannoitevarastoja samaa reittiä Kiitolantietä pitkin. On myös monia muita jotka käyttävät tietä maatalousajoihin mutta myös paljon yksityisliikennettä. Sen lisäksi se on tavanomainen lenkkeilyreitti Jepualaisille.  
Mielipiteemme risteyksestä Kiitolantie-Valtatie 19. Emme näe pätevää/tarpeellista syytä sulkea risteystä. Samalla meidän mielestä Valtatie 8 ja Valtatie 19 risteys pitäisi asettaa etusijalle, siellä tapahtuu monia hengenvaarallisia onnettomuuksia.
- Jos vaihe 2 toteutetaan, on Keppontien luokitus nostettava ennen sitä! (korjattava) Finskaksenmäki on hengenvaarallinen tieosuus! Kapea ja korkea jyrkänne/reuna, mäki jossa näköesteitä. Sitä paitsi ajorata on vaurioitunut olemattomalla pientareella tehtyjen kaapelitöiden jälkeen. Hyvin suosittu lenkkeilyreitti mutta traktorikuskin painajainen. Mäellä asuu paljon pikkulapsia.
- Valtatie 19 alikulun tulisi myös olla vähintään 5 metriä.
- Mielipiteemme risteyksestä Pensalantie-Valtatie 19 on että kevyen liikenteen alikulku vedettäisiin Sale-kaupan pohjoispuolelta Hagabackantien ja Valtatie 19 risteyksen kohdalla. Nykyinen liittymä Tånabackintielle Valtatie 19:ta säilytetään ja käyteään Hagabackantien sijaan. Silloin kevyen liikenteen väylän ei tarvitse ylittää mitään tietä koko vaiheen 1 aikana.

*Vastine: Liikenneselvityksessä on analysoitu eri vaihtoehtoisia liikenneratkaisuja, m.m. Pensalantien siirtoa. Tämä vaihtoehto kaatui siihen, että se ei tuonut riittävän paljon sen tuomaan hyötyyn nähden.*

*Kiitolantien/Ekolantien risteyksen sulkeminen pohjautuu liikenneturvallisuusvaatimuksiin ja liikennöitävyyteen/sujuvuuteen, joka asetetaan kyseisen tason valtatielle. Nelihaaraliittymät ovat vaarallisia ja näitä pyritään karsimaan korkealuokkaisilta valtateiltä ja esimerkiksi liittymien välillä olevalla etäisyydellä on tietty minimipituus.*

*Silta tulee vaatimaan parannusta uusien liikennejärjestelyjä suunniteltaessa. Erillisen Ekolantien tiesuunnitelman laatimisen yhteydessä otetaan lopullisesti kantaa kaikkien liittymien tulevaisuudesta ja teknisistä ratkaisuista, esimerkiksi siltojen pituudesta, korkeudesta sekä risteyksien muotoilusta.*

*Tässä vaiheessa annetaan ainoastaan tilaa uusille liikennejärjestelyille kaavoitusalueen sisällä, loput selvitetään erillisissä tiesuunnitelmissa/asemakaavoissa.*

- Ympäristönsuojelu ja ympäristöhäiriöt. Naapureina olemme pitkään kärsineet melusta, joka luultavasti tulee jostain tuulettimesta, jolla oli niin terävä ja läpitunkeva ääni, että se kuului häiritsevästi sisätiloihin, vaikka asumme 350 m päässä. Nyt se on onneksi parempi mutta sitä jatkuu monta kuukautta. Mutta melua kuuluu aina, ei ole koskaan ihan hiljaista. Valkoinen höyryävä tahma, joka valuu valtatieojassa ei anna terveellistä tunnetta, kun ojan vesi valuu ruoantuotantoon käytettävien peltojen vieressä/läpi. Kyläläisiltä on kuultu, että he eivät halua tehdasaluetta lähemmäs kylää kuin mitä se nyt on.

*Vastine: Toiminta tuo aina mukanaan tiettyjä seurauksia, häiriöitäkin voi syntyä. Laajennuksen reunaehdot/ edellytykset selvitetään kaavoituksessa. Itse teollisuustoiminta ei siirry lähemmäs asutusta kuin mitä on sallittua voimassa olevassa asemakaavassa, mutta uusien liikennejärjestelyjä syntyy. Teollisuustoiminnan laajennus itsessään tulee olemaan pääasiassa etelän suuntaan. Kaava ei saa aiheuttaa kohtuuttomia haittoja. Jos häiriöitä ilmenee, tulee näistä ilmoittaa jotta niitä voidaan seurata ja tehdä toimenpiteitä.*

- 3.1.4 Uuden ekoaseman rakentaminen Jepualle on todella tärkeätä lähiympäristölle! On todella naiivia ajatella, että Jepualaiset veisivät jätteensä esimerkiksi Munsalaan tai Uuteenkaarlepyyhyn. Jos uutta ei tule, muodostuu yksityisiä jätekasoja sinne tänne metsiin.

*Vastine: Ekoaseman uutta paikkaa kaavoitusalueen ulkopuolelle selvitetään kaavoitusprosessin aikana. Alustavasti uusi paikka on löydetty vanhan lakkautetun turkistarhan alueella kiinteistöllä RNRo 893-410-4-51.*

Kohta 5.1 ja kuva 20, tässä voimme vain todeta, että kaava saa pysyä Mirkan maa-alueella.

*Vastine: Huomioitu, kaavarajat on tarkastettu ja niitä tarkistetaan kaavaehdotukseen.*